















- 1. 青木宏憧 AOKI Kodo 漆芸 Urushi work 守箱 - 放 - Amulet Box "Vitality" W27×D27×H56cm b. 1976, Tokyo
- 2. 大樋年雄 OHI Toshio 陶芸 Ceramics Mother Earth 尊崇 2016 Ceremonial Vessel 'Sonsu' W75×D30×H35cm b. 1958, Kanazawa
- 3. 小林祥晃 KOBAYASHI Shoukoh 染織 Textiles 遥 Yō W100×H80cm b. 1955, Kyoto
- 4. 月岡裕二 TSUKIOKA Yuji 截金「花舞」kirikane "Flower Dance" W89.4×H130.3cm b. 1949, Tokyo
- 5. 本間秀昭 HONMA Hideaki 竹工 Bamboowork 「流紋 - 2019」 Flowing Pattern-2019 W56×D25×H99cm b. 1959, Sado
- 6. 川北浩彦 KAWAKITA Hirohiko 木工 Woodwork 欅造鉢 Bowl of zelkova wood W37.2×D37.2×H19.8cm b. 1962, Ishikawa
- 7. 中田一於 NAKADA Kazuo 陶芸 Ceramics 白銀釉裏銀彩飾瓶 Jar with White Silver Glaze and Underglaze Silver Decoration W15×D15×H18.6cm b. 1949, Ishikawa

- 8. 藤沼昇 FUJINUMA Noboru 竹工 Bamboowork 束編花籃「阿呍」 A-UN W44×D44×H26cm b. 1945, Tochigi 重要無形文化財保持者(竹工芸) Holder of Important Intangible Cultural Property for bamboowork technique
- 9. 前田宏智 MAEDA Hirotomi 金工 Metalwork 金象嵌打出し銀器 Hammer worked silver vessel with inlay of gold W19×D19×H30cm b. 1961, Tokyo
- 10. 前田正博 MAEDA Masahiro 陶芸 Ceramics 色絵洋彩鉢 Bowl with overglaze enamels W42.5×D42.5×H19.5cm b. 1948, Kanagawa
- 11. 室瀬和美 MUROSE Kazumi 漆芸 Urushi work 乾漆蒔絵螺鈿盛器「珠光」 Decorative Plate "Syukou" W48.5 × D48.5 × H7.5cm b. 1950, Tokyo 重要無形文化財保持者(蒔絵) Holder of Important Intangible Cultural Property for maki-e technique
- 12. 宮田亮平 MIYATA Ryohei 金工 Metalwork 生と静 "Life in Stillness" W62×D26×H52cm b. 1945, Sado













Kogei is... 宮田亮平監修 Supervised by MIYATA Ryohei

#### 7 February - 19 March, 2019

Open Hours 10am - 6pm Closed: Wednesdays, 24 February Free Admission

会期:2019年2月7日(木)~3月19日(火
時間 10am - 6pm
休館曰:水曜日、2019年2月24日(日)
入場無料

クリエイションの未来展
第 18 回
宮 田 亮 平 監 修





金工家·東京藝術大学名誉教授·本展監修者 宮田亮平

#### 長い歴史の中で独自の進化を遂げた日本の工藝は、自然を生かした 多彩な素材と技法、感性をもとに創意に満ちた作品世界をつくり上げ てきました。工藝作家たちは伝統を受け継ぎながら、みずからの造形思 想と哲学を大切に育んできたといえます。

これまでそれぞれの道を歩んできた工藝の流派がその枠を超えて同 じ土俵に立つことで、新たな創造の一歩を踏み出すことはできないか。 あえて原点に立ち戻ることによって、日本の工藝はさらに成長できる のではないか。今回で5回目を迎える私の監修企画によるLIXILの展 覧会には、そんな夢と期待を込めました。

昨年の展覧会では、鍛金、鋳金、彫金といった金工の技法や流派を超

えた作品が並び、ひとつの成果を得たと感じています。今回はさらに 界を広げ、さまざまな素材と技法を生かした発信力のある作品が一位 .とで、工藝とは何かを根底から問うことができればと思っ に会する ています。

作品の選考に当たって、ご推薦並びに多大なご協力を頂いた秋元雄 史·東京藝術大学大学美術館館長と内田篤呉·MOA 美術館館長に心か ら感謝申し上げます。

今回の展覧会を足がかりに、日本の工藝がさらに新たな世界に飛躍 することに今から胸を熱くしています。

> Metal artist, professor emeritus of Tokyo University of the Arts, and supervisor for this exhibition MIYATA Rvohei

including hammering, casting and engraving, constituting a significant achievement in my view. This year's exhibition takes the approach one step further, and delves into the fundamental question of what kogei is by assembling compelling works of kogei made using a diverse range of materials and techniques.

The works in this exhibition were selected with the advice and generous cooperation of Prof. Yuji Akimoto, director of the University Art Museum Tokyo University of the Arts, and Dr. Tokugo Uchida, executive director o MOA Museum of Art, both of whom I wish to thank deeply

I am excited about the prospect of this exhibition serving as a springboard for Japanese kögei's voyage into new, uncharted waters.

# 工藝は新たな時代に向かう

宮田亮平氏の監修により実現した展覧会『「工藝」とは・・・』は、新たな 接する美術やサブカルチャーなどの現代の文化との影響関係である。 時代に向かう、工藝の新たな試みといえるものになるだろう。限られた 「藝それ自体の変化と同時にそれらとの関係によって、工藝は再定義 作家と作品数ではあるが、いまの工藝の幅広さを改めて確認できる。 されつつある 工藝はいまも変化し続けている。その変化は、少々ざっくりと乱暴に 一方で素材の入手や技法の伝承の困難なども顕在化しているのであ 言えば、「材料」と「技術」を軸にして起こっている。その意味では工藝的 な本質は今も昔も変わらないといえなくもないが、ただそれを動か しかし、こういう逆風が吹くからなのか、作品はより先鋭化し、こち ている工藝の中心を形成する言説は変化してきている。そこは注意し らを刺激するものが増えてきている。時代の変わり目には新しいもの が生まれる。工藝もまさに、いま、変化の只中にあるのだ。 ていい。

その結果、工藝はより芸術化して多様化しているのである。

芸術化や多様化の動きの背景は、現代アートやデザインといった隣

### Kōgei Heading toward a New Era

Kōgei is..., supervised by Mr. MIYATA Ryohei, is sure to represent a new endeavor for kögei as it heads toward a new era. Though limited in the number of artists and works it presents, the exhibition freshly highlights the diversity of kogei today

Kogei continues to change, even now. The change, to put it crudely, centers on materials and techniques. Perhaps the essence of kogei remains timeless in this sense, but the discourse shaping the core of kogei is changing, which deserves attention.

As a result of this change, kogei is growing increasingly "artified" and diverse.

However, in spite of, or perhaps because of these unfavorable conditions, kōgei is becoming increasingly edgy and stimulating. Changing times give birth to new creations. Kogei is no exception in that it is in the midst of change.

### Kōgei is...

Japanese kõgei, often translated as "artisan crafts" or "art crafts," has examples of metalwork from a splendid range of schools and technique evolved uniquely in the course of its long history, generating a universe of highly creative works that are shaped by individual sensibilities and characterized by the employment of richly varied materials and techniques sourced from nature. While inheriting and preserving tradition, kogei artists have treasured and nurtured their original artistic ideas and philoso-

This exhibition, the fifth LIXIL Gallery show I have curated, aspires to engender new creations by bringing together kögei works from across different schools and styles, which have kept to their own unique paths until now. The exhibition is based on the belief that Japanese kogei can achieve fresh growth by revisiting its own roots.

The Modern Minstrels in Metalworking exhibition held in 2018 showcased

#### 秋元雄史

Director, University of Art Museum, Tokyo University of the Arts AKIMOTO Yuii

Behind the artification and diversification of kogei is its interactions with neighboring arts such as contemporary art and design, and with subculture and other aspects of contemporary culture. Kögei is being redefined, not only by its own transformation, but also by these relationships.

Meanwhile, it is growing increasingly difficult to obtain traditional kogei materials, and preserve traditional kogei techniques.



藝術の都フランスのパリで大規模な日本文化・藝術の祭典「ジャポニ スム2018:響きあう魂」が開催されている。中でも装飾美術館の ポニスムの150年|展は、明治から現代の日本の工藝を中心にプロダク ト、ファッション、グラフィックまでもが紹介されている。日本の工藝 は、明治時代に西洋美学が移植されて純粋美術(美術)と応用美術(工 芸)のヒエラルキーの中で苦悩してきたが、21世紀は西欧近代の藝術 観から解放され、日本工藝は新たな段階に入ったといえよう。 現在、海外から注目を集めている日本人アーティストに目を向ける と、日本文化の特質によるところが大きい。日本文化の特質は、日本人 の自然観に基層を置いた「自然の尊重」「藝術の日常性」「異文化との融

和性」などの美意識で、それは豊かな日本工藝の特質そのものである。 日本は、外来の思想や文化を日本化して常に新しいものを生み出し きた多様な価値観を持つ。21世紀の日本工藝は、自然、環境、コミュニ ティーとの関係性で創造され、日本のアイデンティティーと明快な工 藝哲学に基づく造形であろう。

『「工藝」とは・・・』展は、宮田亮平氏の監修による工藝の未来を展望す る展覧会で、日本工藝の新たな枠組みと創造の可能性、そして2020年 に向かう海外発信の可能性を探る企画である。

内田篤呉

## About the exhibition of *Kogei is*...



### Kōgei in the 21st Century

Paris, France, the art capital of the world, is currently hosting *Japonismes* 2018: les âmes en resonance, a large-scale festival of Japanese culture and arts. Notably, the program includes the exhibition Japon-Japonismes. Objets Inspirés, 1867-2018 at the Musée des Arts Décoratif, presenting not just Japanese kogei from the Meiji era to the present, but also examples of product, fashion, and graphic design. Ever since Western aesthetics were transplanted to Japan during the Meiji era (1868–1912), Japanese kōgei has struggled within the hierarchy of fine and applied arts. It may be safe to say, however, that kogei in the 21st century has entered a new stage, finally shaking itself free of modern Western views of art.

If we turn our eyes to Japanese artists of international reputation, we notice that Japanese cultural traits play a major role in their work. Japanese culture is characterized by aesthetic sensibilities such as respect for nature;

Executive director, MOA Museum of Art UCHIDA Tokugo

the everyday nature of art; and harmony with external cultural influences, all of which also characterize and enrich Japanese kōgei. Japan has an omnivorous value system, which has constantly internalized foreign ideas and cultures and given birth to new ones. This is also a peace-loving artistic philosophy capable of guiding the world in the 21st century. Japanese kōgei in the 21st century is a product of the relationships between nature, the environment, and communities, and is shaped by Japan's unique identity and distinctive kögei philosophy.

Supervised by Mr. MIYATA Ryohei, Kögei is... is an exhibition that looks to the future of kogei. The exhibition explores new frameworks and creative possibilities of Japanese kogei, and seeks to extend its international reach toward 2020.

「工藝」とは・・・展

漆芸家·重要無形文化財保持者(蒔絵) 室瀬和美

工藝の「工」という文字は、上の「一」は天を示し、下の「」は地を います。そして、中央の「|」はそれらを結びつける知と技を持った人を 示しています。つまり、宇宙空間に存在し、大地に生きる私達ものづく りの世界を「工」というシンプルな漢字で表現しているのです。

日本特有の四季折々に表情を変える自然、その自然からの恵みであ る素材。自然にいきる作り手は、それぞれ素材の特性を活かす技と感性 で造形する。この循環の中に、その作品を生活に取り入れ、心豊かな空 間を楽しむ使い手が居て工藝は成り立っています。

このように、自然からの贈り物を作り手と使い手とで享受し対話し て育てる世界を、千年を超えて伝えてきたのが日本の工藝文化です。現 代社会は生活習慣が変わり、それに伴い工藝の表現が多様化していま すが、根底に流れる価値観は変わることはありません。

この度の展覧会『「工藝」とは・・・』が現代から未来へのメッセージと して、21世紀に於ける「美」の象徴としての工藝の魅力を伝えられるよ うに願っております。

> Urushi artist, holder of Important Intangible Cultural Property for *maki-e* technique MUROSE Kazumi

The word kogei consists of the *kanji* characters "工" and "藝." The upper horizontal stroke of " $\bot$ " represents heaven, and the lower horizontal stroke represents earth. The central vertical stroke represents the knowledgeable and skilled human, who ties heaven and earth together. In other words, the simple *kanji* character "I" represents the world of craft making as existing in the universe and living on earth.

Kogei is shaped by Japan's unique natural environment, which shows dramatically different faces each season, and by materials gifted from nature Craftspeople, who inhabit nature, employ techniques that take advantage of the inherent characteristics of materials, as well as their own sensibilities. Another vital part of kogei's creative process is the presence of those who

make the resulting artworks a part their lifestyles, and appreciate the richness they bring to living spaces.

Thus, for over a thousand years, Japanese kögei has preserved a world where the maker and user jointly enjoy nature's gift, and nurture it through mutual dialogue. Changing lifestyles in contemporary society mean expressions of kögei are more diverse than ever, but the underlying value of kögei remains unchanged

I hope the exhibition Kogei is..., a message from the present to the future, will successfully convey the appeal of kogei as a 21st-century symbol of beauty.



東京都中央区京橋 3-6-18 東京建物京橋ビル LIXIL: GINZA 2F phone 03-5250-6530 LIXIL: GINZA 2F, TOKYO TATEMONO Kyobashi Bldg. -6-18 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo JAPAN 104-0031

http://www.livingculture.lixil/gallery facebook facebook.com/LIXIL.culture

制作発行:株式会社 LIXIL デザイン: SOUVENIR DESIGN INC